



**Come teachers and students:  
for the times they are a-changin'**

**Rick de Graaff**

Vreemdetalendidactiek

Universiteit Utrecht en Hogeschool Utrecht

NCE, 17 maart 2017





Come mothers and fathers  
Throughout the land  
And don't criticize  
What you can't understand  
Your sons and your daughters  
Are beyond your command  
Your old road is  
Rapidly agin'.  
Please get out of the new one  
If you can't lend your hand  
For the times they are a-changin'.







# Taalonderwijs: fietsen, zijwieltjes, fietstassen ...

## Taal leren

- Wat?
  - taalvaardigheid
- Hoe?
  - didactiek  
materialen
- Waarom?
  - communiceren
  - inhouden?

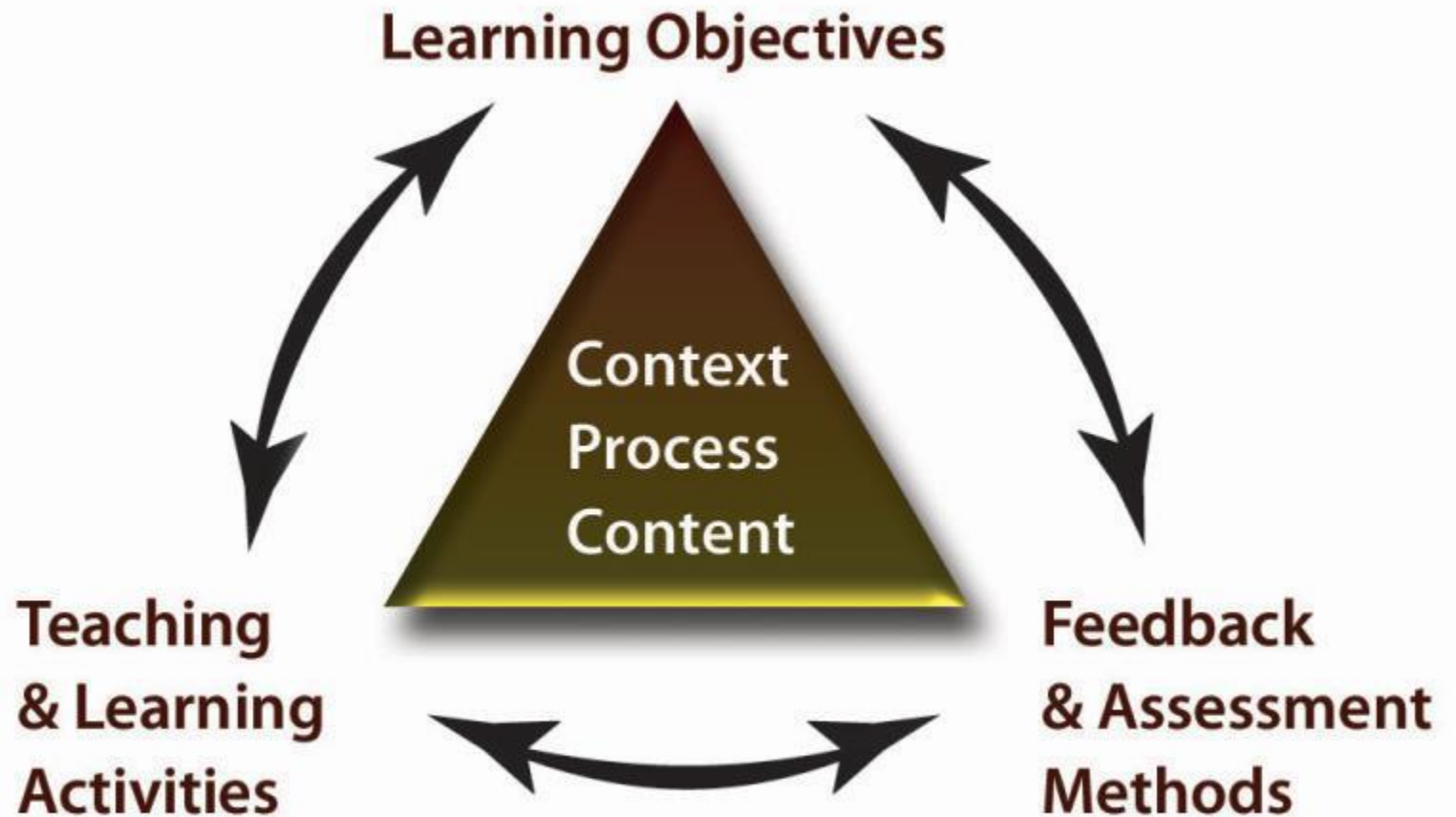
## Leren fietsen

- Wat?
  - fietsvaardigheid
- Hoe?
  - zijwieltjes  
...trainingsschema's
- Waarom?
  - routes, bestemmingen
  - bagage

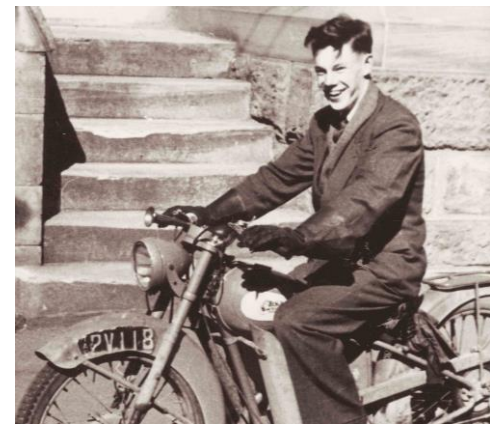




# Constructive alignment (Biggs, 1996)



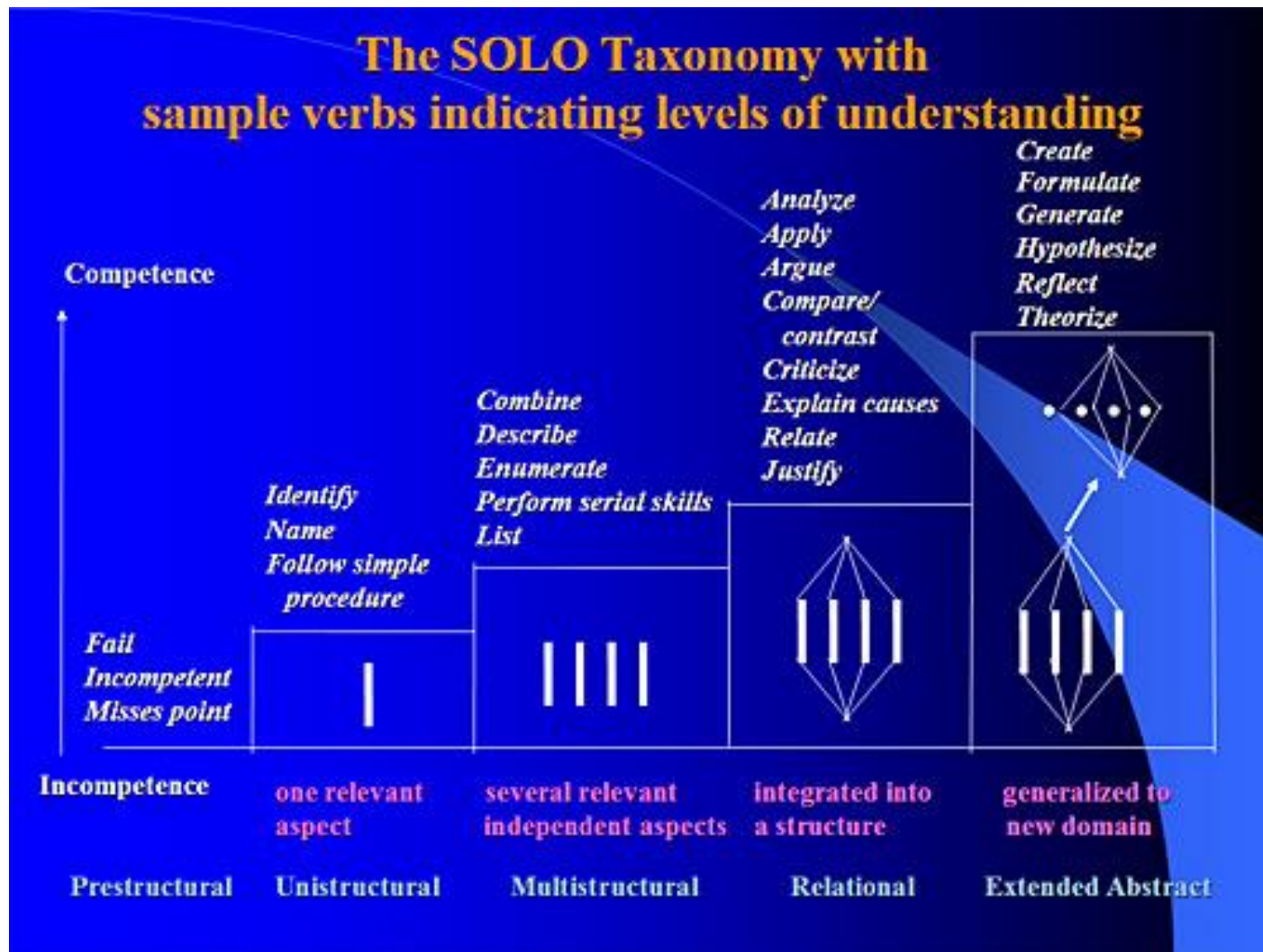
## Constructive alignment (Biggs, 1996)



“In constructive alignment, we start with the outcomes we intend students to learn, and align teaching and assessment to those outcomes. The outcome statements contain a learning activity, a verb, that students need to perform to best achieve the outcome, such as “*apply* expectancy-value theory of motivation”, or “*explain* the concept of ... “. That verb says what the relevant learning activities are that the students need to undertake in order to attain the intended learning outcome. Learning is constructed by what activities the students carry out; learning is about what they do, not about what we teachers do.” (<http://www.johnbiggs.com.au/academic/constructive-alignment/>)



# Biggs' SOLO taxonomy: Structure of the Observed Learning Outcome





## Enhancing teaching through constructive alignment

JOHN BIGGS

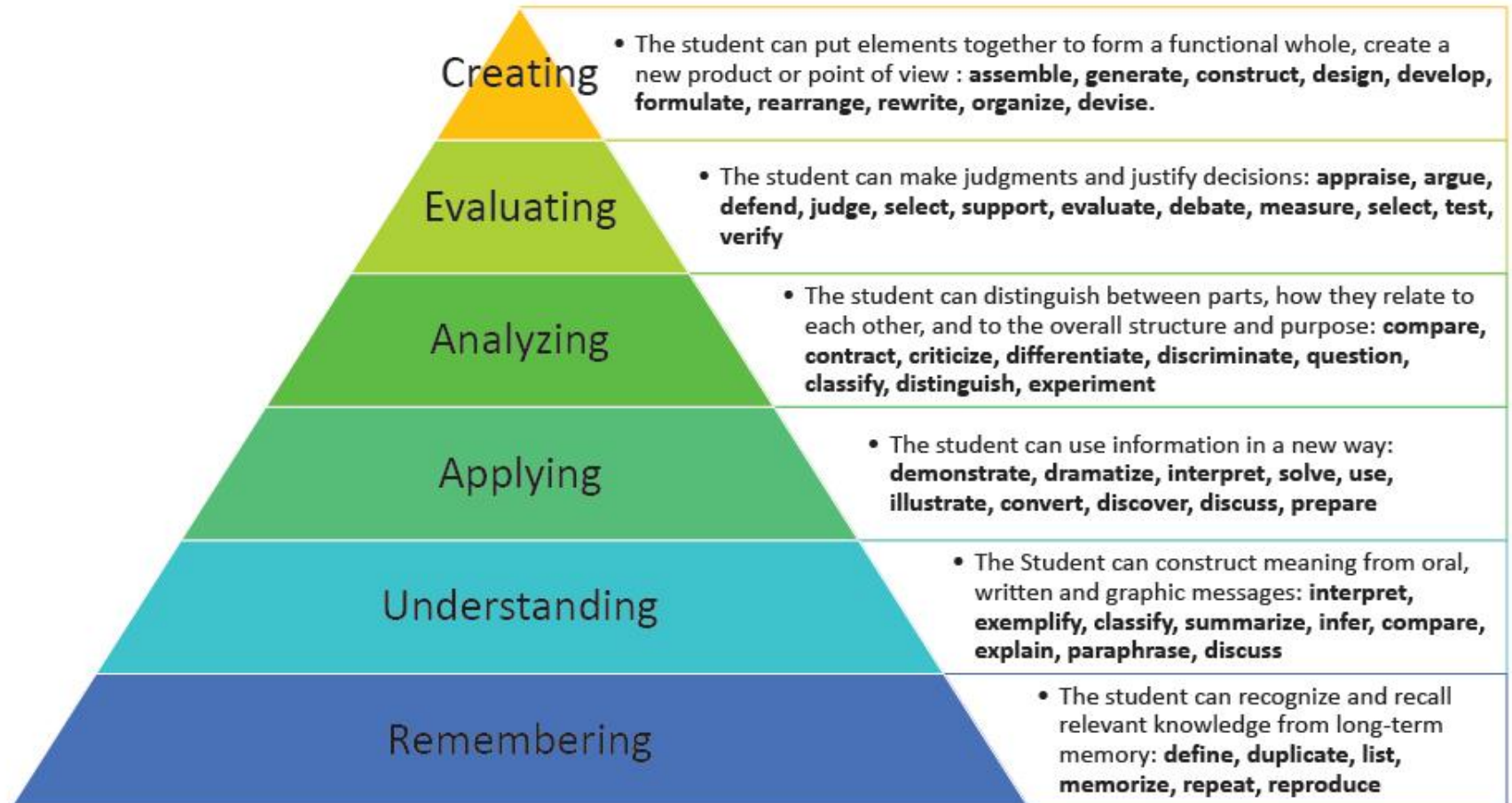
*Department of Educational Psychology, Measurement, and Educational Technology,  
University of Sydney, NSW 2006, Australia*

**Abstract.** Two lines of thinking are becoming increasingly important in higher educational practice. The first derives from constructivist learning theory, and the second from the instructional design literature. Constructivism comprises a family of theories but all have in common the centrality of the learner's activities in creating meaning. These and related ideas have important implications for teaching and assessment. Instructional designers for their part have emphasised alignment between the objectives of a course or unit and the targets for assessing student performance. "Constructive alignment" represents a marriage of the two thrusts, constructivism being used as a framework to guide decision-making at all stages in instructional design: in deriving curriculum objectives in terms of performances that represent a suitably high cognitive level, in deciding teaching/learning activities judged to elicit those performances, and to assess and summatively report student performance. The "performances of understanding" nominated in the objectives are thus used to systematically align the teaching methods and the assessment. The process is illustrated with reference to a professional development unit in educational psychology for teachers, but the model may be generalized to most units or programs in higher education.





Anderson, L. W., Krathwohl, D. R., & Bloom, B. S. (2001). *A taxonomy for learning, teaching, and assessing: A revision of Bloom's taxonomy of educational objectives*. Allyn & Bacon.



A statement of a **learning objective** contains a **verb** (an action) and an **object** (usually a noun).

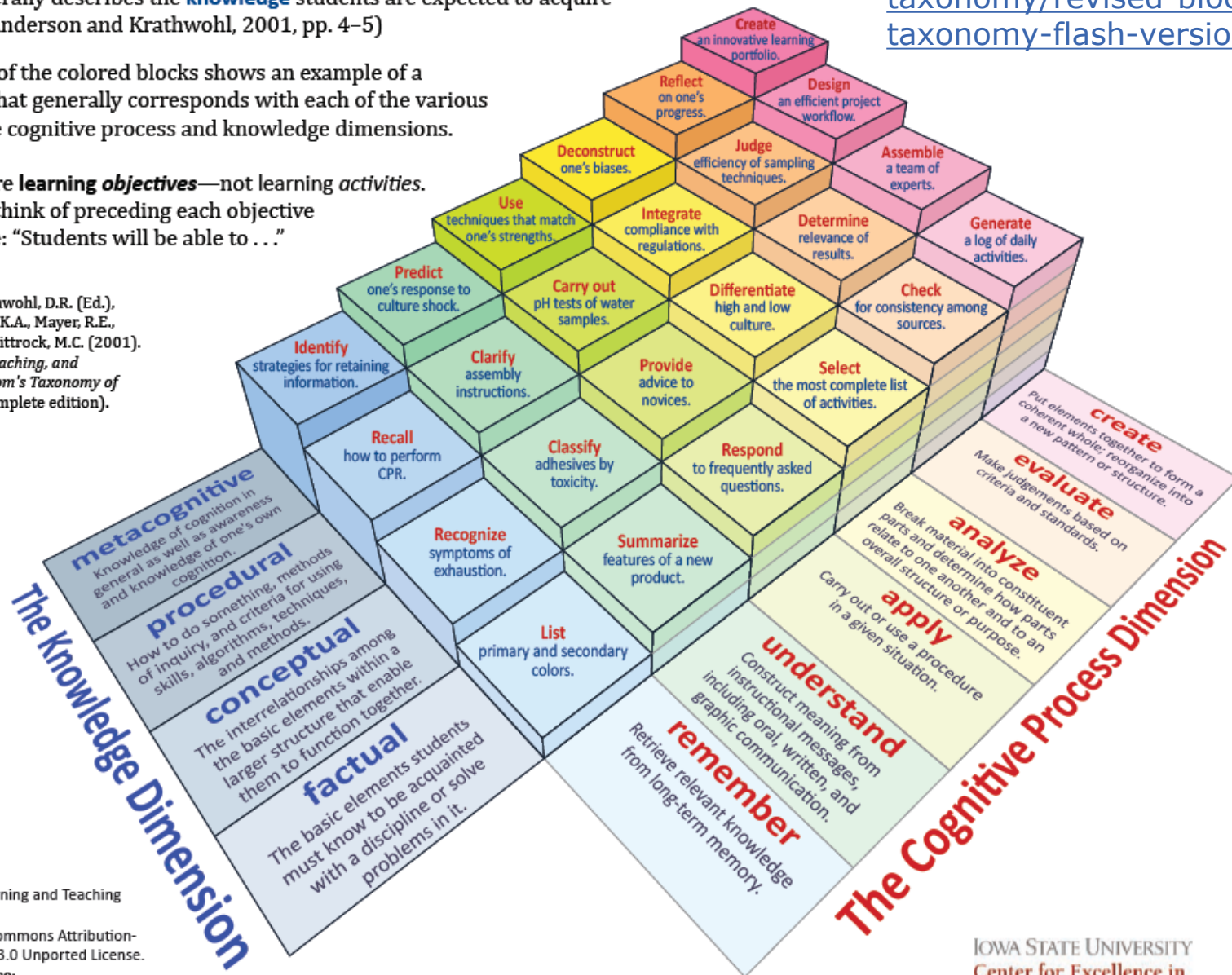
- The **verb** generally refers to [actions associated with] the intended **cognitive process**.
- The **object** generally describes the **knowledge** students are expected to acquire or construct. (Anderson and Krathwohl, 2001, pp. 4–5)

In this model, each of the colored blocks shows an example of a learning objective that generally corresponds with each of the various combinations of the cognitive process and knowledge dimensions.

**Remember:** these are **learning objectives**—not learning activities.

It may be useful to think of preceding each objective with something like: “Students will be able to . . .”

\*Anderson, L.W. (Ed.), Krathwohl, D.R. (Ed.), Airasian, P.W., Cruikshank, K.A., Mayer, R.E., Pintrich, P.R., Raths, J., & Wittrock, M.C. (2001). *A taxonomy for learning, teaching, and assessing: A revision of Bloom's Taxonomy of Educational Objectives* (Complete edition). New York: Longman.



<http://www.celt.iastate.edu/teaching/effective-teaching-practices/revised-blooms-taxonomy/revised-blooms-taxonomy-flash-version>

# Onderwijs 2016: taal = vaardigheid?

- Kerndoelen en eindtermen:
  - Taalonderwijs = vaardighedenonderwijs
    - Leesvaardigheid
    - Luisteren, Schrijven, Spreken
  - Literatuur, KLS, interculturele competentie?
- Taal is meer dan ERK
  - Waartoe, waarover?
  - Welke vaardigheden en inhouden?





# Taxonomie taalvaardigheid? Kwakernaak (2012)

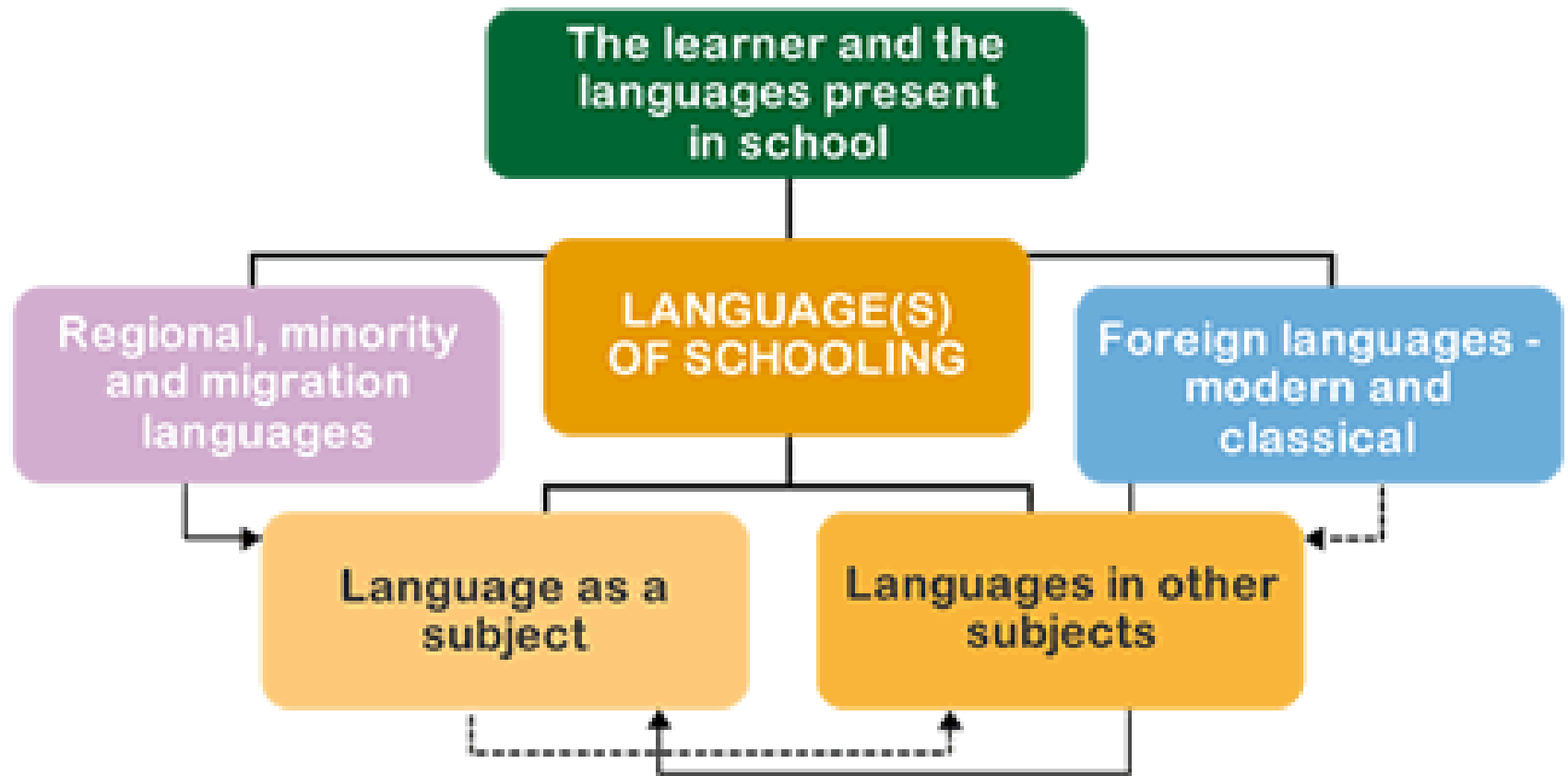
Taalvaardigheidsonderwijs kan niet zonder inhoud, maar stelt zich niet tot doel om inzicht in de kennisdomeinen waar woorden, zinnen en teksten betrekking op hebben, te verbreden of verdiepen. Een lees- of luistertekst kan over fietskoplampen, de armoedegrens of de industriële revolutie gaan, maar de taalvaardigheidsdocent beoordeelt alleen hoe goed de leerlingen die specifieke tekst begrepen hebben, niet wat ze aan kennis en inzicht over het onderwerp verworven hebben.

Als leerlingen in het taalvaardigheidsonderwijs iets over zo'n onderwerp zeggen of schrijven, zal de inhoud misschien marginaal, maar vaak helemaal niet beoordeeld worden. Bij de inhoudelijke vakken gaat het juist daarom.

Ook taalvaardigheidsonderwijs kan niet zonder inhouden. Maar woorden, zinnen en teksten kunnen over alle mogelijke onderwerpen gaan. Het heeft geen eigen inhoudelijk domein zoals de andere vakken, maar heeft tot doel de taalvaardigheid daar en in het maatschappelijk leven te verbeteren. De gedachte dat taalvaardigheidsonderwijs veel dichter moet zitten op voor de leerling relevante inhouden, kan leiden tot integratie van moedertaalonderwijs in de niet-taalvakken, en voor de vreemde talen tot meertalig onderwijs (CLIL). Maar ook dan blijft er nog steeds behoefte bestaan aan aparte aandacht voor taalvaardigheid, met aparte, eigen doelen.

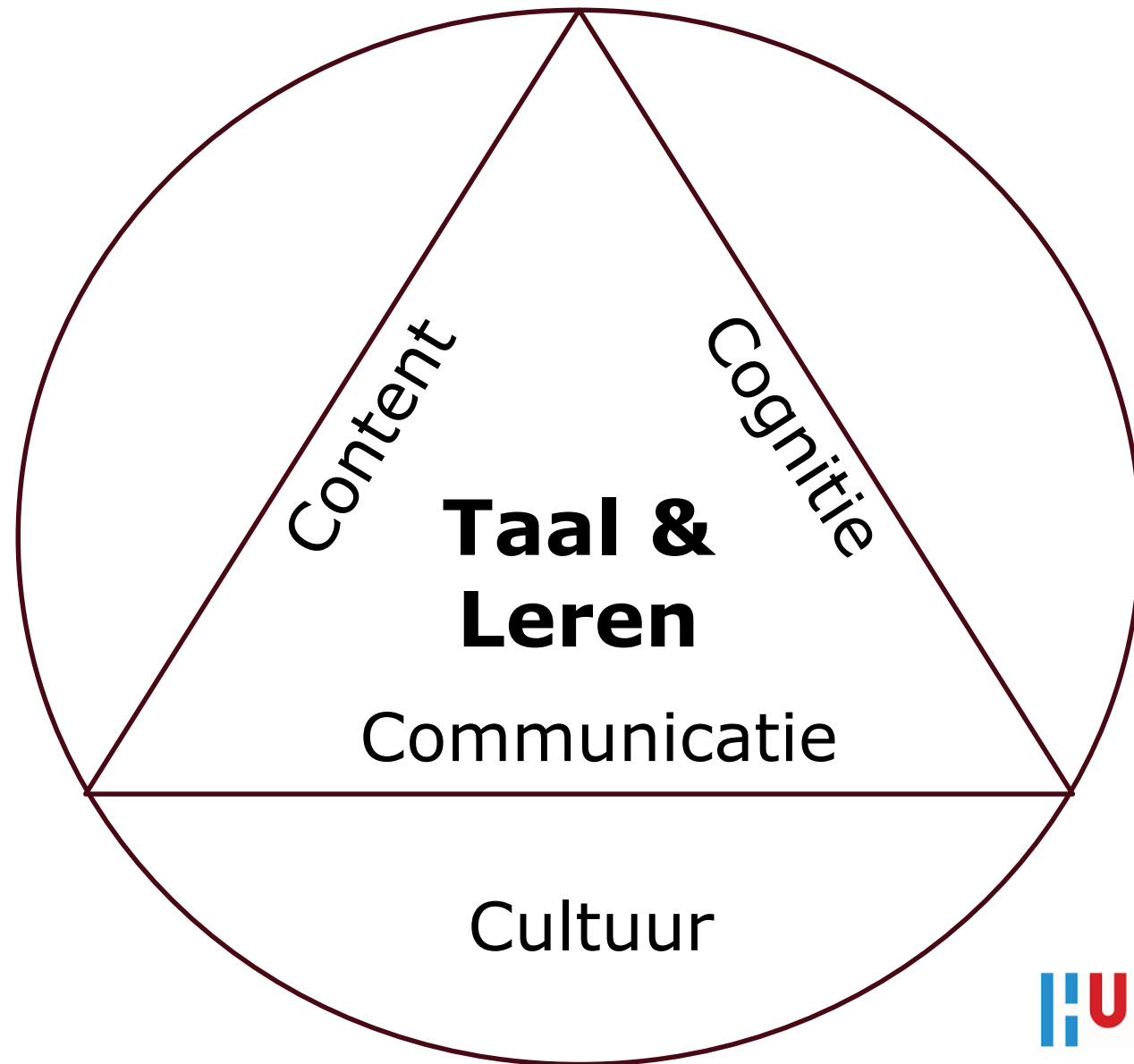
|                          |    | CATEGORIE              | DOELSTELLING: DE LEERLING ...   |
|--------------------------|----|------------------------|---|
| RECEPTIEVE VAARDIGHEDEN  | R1 | ZOEKEN                 | vindt zoekend (selectief) luisterend/lezend specifieke informatie vanuit een van tevoren vaststaande informatiebehoefte en geeft die informatie weer                            |
|                          | R2 | PARAFRASEREN, VERTALEN | geeft de inhoud van een luister-/leestekst(-element, -gedeelte) weer met ongeveer evenveel (eigen) woorden  |
|                          | R3 | STRUCTUREREN           | analyseert de structuur van een luister-/leestekst, legt logische verbanden tussen tekst(gedeelten)   |
|                          | R4 | SAMENVATTEN            | vat een luister-/leestekst(gedeelte) samen, dat wil zeggen bepaalt en verwoordt de inhoudelijke kern(en)  |
|                          | R5 | INTERPRETEREN          | kent een tweede, niet onmiddellijk aan de oppervlakte liggende betekenis toe aan een luister-/leestekst(gedeelte)   |
| PRODUCTIEVE VAARDIGHEDEN | P1 | REPRODUCEREN           | reproduceert sprekend c.q. schrijvend taal; inhoud en vorm voorgegeven; zonder formuleringsvrijheid (bijvoorbeeld uit het hoofd geleerde woorden, uitdrukkingen, zinnen)        |
|                          | P2 | PRODUCEREN: GESTUURD   | produceert sprekend c.q. schrijvend taal; inhoud voorgegeven; zonder formuleringsvrijheid (bijvoorbeeld vertaal- of invuloefeningen)  |
|                          | P3 | PRODUCEREN: GELEID     | produceert sprekend c.q. schrijvend taal; inhoud voorgegeven; met formuleringsvrijheid (bijvoorbeeld geleide briefopdrachten, geleide dialogen/monologen)                       |
|                          | P4 | PRODUCEREN: OPEN       | produceert sprekend c.q. schrijvend taal; inhoud niet (of hoogstens globaal) voorgegeven; met formuleringsvrijheid (bijvoorbeeld open briefopdrachten, open dialogen/monologen) |

# Taal in het onderwijs



Source: European Centre for Modern Languages  
[www.ecml.at](http://www.ecml.at)

## 4 C Framework (Coyle, 2007)







## CLIL: Taal in het vakonderwijs

- <https://www.leraar24.nl/api/video/3037/embedded/activate-existing-subject-knowledge>
- <https://www.leraar24.nl/api/video/3056/embedded/set-up-pair-and-group-work>
- Vakinhoudelijk doel?
- Taaldoel?
- Betere taalontwikkeling door inhoudelijke setting?

## CLIL: Inhoud in het taalonderwijs?



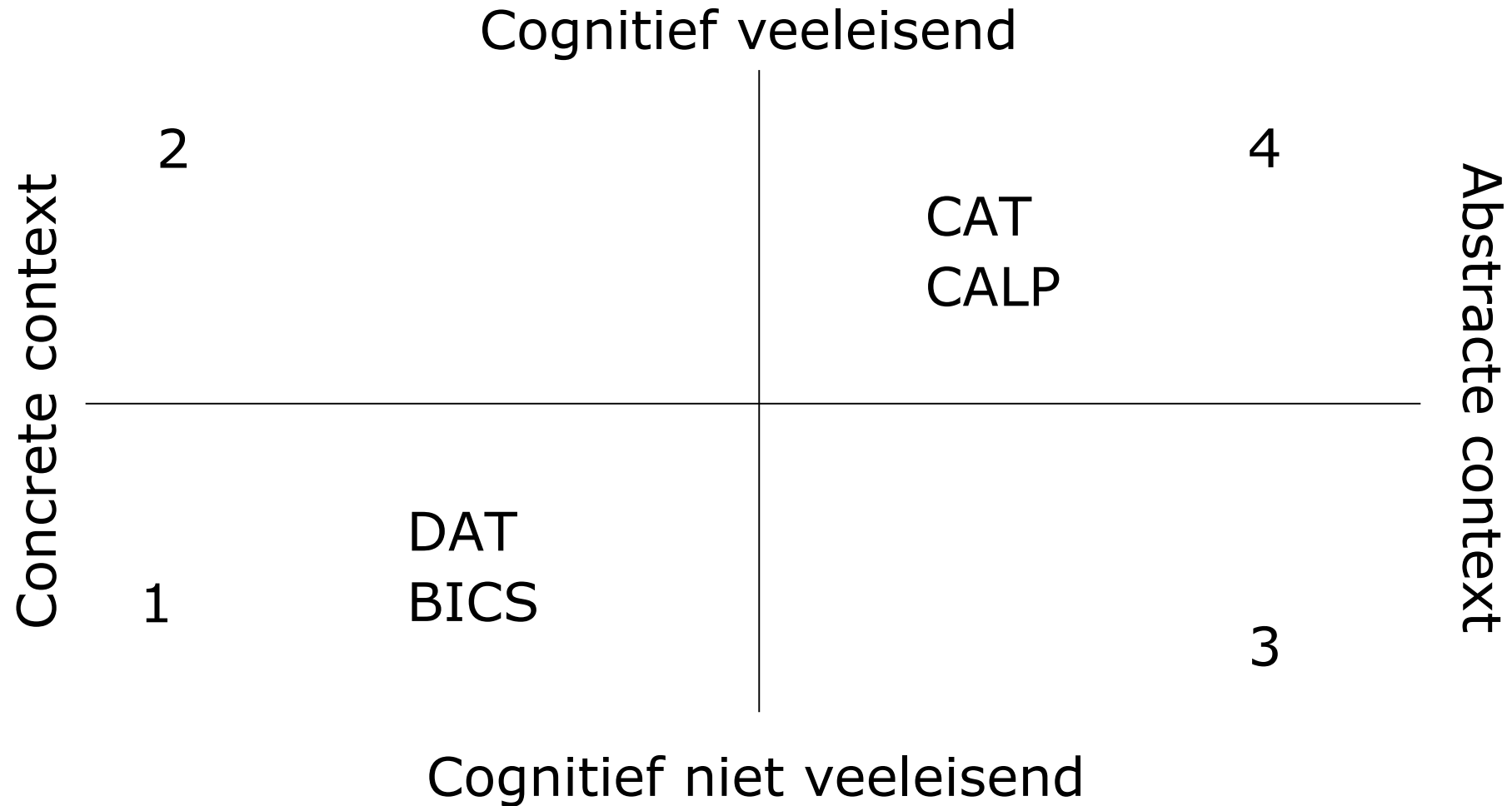
**Cummins, 2008**

**Hajer & Meestringa, 2015**

- DAT: Dagelijks Algemeen Taalgebruik
- BICS: Basic Interpersonal Communication Skills
- CAT: Cognitief Academisch Taalgebruik
- CALP: Cognitive Academic Language Proficiency



## Cummins en Gibbons





# Inhoud in het taalonderwijs

- fietsen zonder zijwieltjes?
- trainingsschema's?
- verkeersregels?
- hogere fysica evenwicht?
- vulling van fietstassen?
- keuze van routes en bestemmingen?
- Constructive alignment:
  - inhoudelijke leerdoelen?
  - inhoudelijke toetsing?



## CLIL binnen het vak Engels?

- *Taal als communicatiemiddel*
  - *Taal leren*
  - *Taal als fenomeen*
  - *Taal en diversiteit*
  - *Taal en macht*
  - *Taal en creativiteit*
  - *Taal en cultuur*
  - *Taal en interculturele communicatie*
  - *Taal en ... (vul zelf aan)*
- (Uit: Enquête mvt-curriculum: Taalbewustzijn, VU Amsterdam, 2016)
- Kies een thema dat je relevant vindt voor het schoolvak Engels
  - Bedenk of je bij dit thema het Engels als voertaal zou gebruiken en waarom/niet
  - Bedenk of het bij dit thema goed is om af te stemmen met:
    - Andere vreemde talen
    - Nederlands
    - Andere vakken
  - Geef een argument voor of tegen het opnemen van het thema in het PTA Engels





## VISIE OP

## TOEKOMSTGERICHT ONDERWIJS

### De leerling:

- ontwikkelt kennis en vaardigheden door zijn creativiteit en nieuwsgierigheid in te zetten
- vormt zijn persoonlijkheid,
- leert om te gaan met vrijheid en verantwoordelijkheid en over grenzen heen te kijken,
- leert de kansen van de digitale wereld te benutten
- krijgt betekenisvol onderwijs op maat.

### Toekomstgericht onderwijs bestaat uit een curriculum waarin leerlingen:



- een vaste basis aan kennis en vaardigheden opdoen, waarmee ze overstijgend leren denken en werken



- hun kennis en vaardigheden verdiepen en verbreden, met hun eigen mogelijkheden en interesses als leidraad,



- zich als persoon vormen waar het om de ontwikkeling van hun identiteit, hun creativiteit en een gezonde leefwijze gaat.



# Leergebied voor de talen?

## Meesteschapsteams Nederlands/MVT

- Manifest Nederlands 2015: [Bewust Geletterd](#)
    - Taalbeheersing én inhouden
    - Inzicht in taal, communicatie, cultuur als object en proces
    - En hun rol in samenleving en persoonsvorming
  - Vreemde talen 2016: [Betekenisvol mvt-onderwijs](#)
    - Aanbod, interactie
    - inhoud, inzicht
  - Meertaligheid, Interculturaliteit
- Benut de samenhang



# Leergebied ism andere domeinen?

- Natuur & Technologie
- Mens & Maatschappij
- Taal & Cultuur:
  - Taal als middel voor domeinspecifieke kennisontwikkeling en communicatie
- Digitale geletterdheid, burgerschap, kennis van de wereld, vakoverstijgende vaardigheden:
  - Taal en cultuur als middel en doel
  - Interculturele competentie





## Of languages and bicycles


“If **learning** is about travelling and discovering new territories, then **language** would be the means of transport we can use for this purpose. Let’s take a bicycle, for instance. We may be cycling through flat and windy subject landscapes, like the Dutch countryside, through the hills or mountains, or in the middle of busy downtown traffic. Weather may be sunny or rainy, it may be snowing or storming.

Riding a bike is a **skill** that has to be developed, but once you can do it, you won’t unlearn it anymore. Children learn to ride the bike with the support of their father or mother. Practice makes perfect. Cyclists can train in the gym as well. But for a successful trip or a joyful discovery one needs to be **prepared** for and used to the specific environmental conditions.

Such a preparation is best realized through cycling in **practice**: learning by doing. It is both the countryside as a **context** for bike riding, as well as bike riding as a **tool** for travel and discovery. And most importantly, perhaps: it is about the **joy** of cycling, whenever you are able and willing to **appreciate** the countryside and the weather (whatever its conditions).

You see more when you enjoy the ride.

You enjoy more when you are well prepared.”



De Graaff (2016) in *CLIL Magazine*.



Come **lecturers, teachers**  
Throughout the land  
And don't criticize  
What you can't understand  
Your **pupils and students**  
Are beyond your command  
Your old road is  
Rapidly agin'.  
Please get out of the new one  
If you can't lend your hand  
For the times they are a-changin'.

